

DE Ist Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung der in diesem Handbuch oder unter www.socomec.com aufgeführten Anweisungen. Stromschlaggefahr! ! Die Installation/Deinstallation darf nur durch qualifiziertes und autorisiertes Personal erfolgen. ! Die Anweisungen gelten zusammen mit der Bedienungsanleitung. ! Das Gerät ist ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung angegebene Anwendung zu verwenden. ! Zubehör darf nur dann mit dem Gerät verwendet werden, wenn es von SOCOMEC zugelassen oder spezifiziert wurde. ! Vor Beginn der Implementierung-, Montage-, Inbetriebnahme-, Konfigurations-, Reinigungs-, Wartungs- oder Demontage-Verfahren sollten Wartungsarbeiten müssen das Produkt und die Anlage ausgeschaltet werden. Gemäß den Anweisungen für ein spezifisches Produkt können jedoch unter bestimmten Umständen die Installation, die Wartung, die Inbetriebnahme und die Demontage durchgeführt werden. ! Wenn Sie sich bei Fragen zur Entsorgung des Geräts an SOCOMEC wenden. ! Die Anweisungen, Geräterichtlinien und der vorliegenden Sicherheitsinformationen sind zu Verletzungen, Stromschlägen, Verbrühungen, zum Tod oder zu Sachschäden führen.	PL Producent nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją, użytkowaniem lub konserwacją urządzenia, które nie zostały przewidziane w niniejszym podręczniku lub dostępnych na stronie www.socomec.com. Ryzyko porażenia prądem! ! Wykazywanie instalacji i demontażu może być wykonywane tylko przez personel modyfikujący produkt lub przeprowadzający jego montaż/demontaż. ! Wykazywanie instrukcji stanowiących uzupełnienie instrukcji obsługi produktu. ! Produkt jest przeznaczony do użycia wyłącznie w sposób określony w niniejszym podręczniku. ! Wykazywanie produktu mogą być stosowane wyłącznie akcesoria zatwierdzone lub wyspecyfikowane przez firmę SOCOMEC. ! Wykazywanie wyłączenia, montażu, demontażu, czyszczenia, wycofania z eksploatacji, demontażu, usuwania lub demontażu produktu może być wykonywane tylko przez personel modyfikujący produkt lub przeprowadzający jego montaż/demontaż. ! W przypadku pracy dotyczących użytkownika produktu należy skontaktować się z firmą SOCOMEC. ! Wykazywanie instrukcji dotyczących produktu i bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń, porażenia prądem, poparzenia, śmierci lub uszkodzenia mienia.	GB Proclaiming that we are not responsible for damage caused by incorrect installation, use or maintenance of the product is a violation of the law. ! Danger of electric shock! ! Only qualified and authorized personnel are allowed to carry out the installation and the dismantling of the product. ! The instructions are valid together with the operating instructions of the product. ! The product is designed only for the application specified in the operating instructions. ! Accessories can be used with the product only if they are approved or specified by SOCOMEC. ! Before proceeding with the implementing, mounting, commissioning, configuration, cleaning, dismantling or removal of the product, the operating instructions, the product and the installation must be powered off. However, specific instructions for carrying out the installation, the maintenance, the cleaning, means, qualifications and authorizations. ! The product is not to be repaired by the user. ! Only the answers to any questions regarding the disposal of the product. ! Failure to follow the instructions and this manual will lead to failure to follow the instructions, electric shock, burns, death or property damage.	FR L'utilisateur n'assume aucune responsabilité en cas de dommages causés par une mauvaise installation, utilisation ou maintenance du produit. ! Danger d'électrocution! ! Seuls des techniciens qualifiés et autorisés sont autorisés à effectuer l'installation et la démontage du produit. ! Les instructions sont valables en association avec les instructions spécifiques du produit. ! Le produit est exclusivement conçu pour l'application spécifiée dans les instructions d'utilisation. ! Les accessoires ne peuvent être utilisés que s'ils sont approuvés ou spécifiés par SOCOMEC. ! Avant de commencer l'implémentation, la mise en service, la configuration, le nettoyage, la maintenance, le nettoyage, la démontage ou l'élimination du produit, le produit et l'installation doivent être débranchés. ! Cependant, des instructions spécifiques pour l'installation, la maintenance, le nettoyage, le démontage ou l'élimination du produit peuvent être fournies. ! Le produit ne doit pas être réparé par l'utilisateur. ! Pour toutes questions relatives à l'élimination du produit, contactez SOCOMEC. ! Le non-respect des instructions du produit et des instructions de sécurité peut entraîner des blessures, des lésions corporelles, des chocs électriques, des brûlures, de mort ou des dommages matériels.	ES El fabricante no será responsable por el incumplimiento de las instrucciones de este manual o disponibles en www.socomec.com. ! Riesgo de electrocución! ! Solo personal cualificado y autorizado puede trabajar en el producto, instalarlo o desinstalarlo. ! Las instrucciones son válidas junto con el manual de instrucciones. ! El producto se ha diseñado solo para la aplicación especificada en el manual de uso. ! Solo se podrán utilizar con el producto accesorios aprobados o especificados por SOCOMEC. ! Antes de proceder con las operaciones de implementación, montaje, puesta en marcha, configuración, limpieza, retirada de servicio, desmontaje, cableado o mantenimiento, tanto el producto como la instalación tienen que estar sin tensión. ! No obstante, las instrucciones específicas de un producto pueden exigir la intervención mientras se recibe asistencia, siempre en presencia de un técnico cualificado y con autorizaciones pertinentes. ! El usuario no puede reparar el producto. ! El desmontaje, la limpieza o la eliminación del producto, póngase en contacto con SOCOMEC. ! El incumplimiento de las instrucciones del producto puede dar lugar a lesiones personales, descargas eléctricas, quemaduras, muerte o daños materiales.	IT Il costruttore declina ogni responsabilità per la mancata osservanza delle istruzioni riportate in questo manuale o di quelle disponibili sul sito www.socomec.com. Rischio di folgorazione! ! Solo il personale qualificato e autorizzato può operare o installare/rimuovere il prodotto. ! Le istruzioni sono valide insieme al manuale d'uso del prodotto. ! Il prodotto è stato progettato esclusivamente per le applicazioni specificate nel manuale d'uso. ! È possibile utilizzare accessori con il prodotto solo se approvati o specificati da SOCOMEC. ! Prima di procedere con le operazioni di implementazione, montaggio, messa in servizio, configurazione, pulizia, smontaggio, cablaggio o manutenzione, il prodotto e l'impianto devono essere sconsolidati. ! Tuttavia, istruzioni specifiche per l'installazione, la manutenzione, la pulizia, lo smontaggio o l'eliminazione del prodotto possono essere fornite. ! L'utente non deve intervenire su questo prodotto senza l'assistenza di un tecnico qualificato e con le autorizzazioni pertinenti. ! L'utente non può riparare il prodotto. ! Lo smontaggio, la pulizia o l'eliminazione del prodotto, rivolgersi a SOCOMEC. ! Il mancato rispetto delle istruzioni del prodotto e delle presenti informazioni di sicurezza può provocare lesioni personali, scosse elettriche, ustioni, infortunio o danni patrimoniali.	PT O fabricante não será responsável pelo incumprimento das instruções neste manual ou disponíveis em www.socomec.com. Risco de electrocussão! ! Apenas pessoal qualificado e autorizado pode trabalhar ou instalar/desinstalar o produto. ! As instruções são válidas juntamente com as instruções de utilização do produto. ! O produto destina-se apenas à aplicação especificada nas instruções de utilização. ! Apenas se poderão utilizar com o produto se forem aprovados ou especificados pela SOCOMEC. ! Antes de efetuar operações de implementação, montagem, colocação em serviço, configuração, limpeza, desativação, desmontagem, cablagem ou manutenção, o produto e a instalação têm de estar desligados. No entanto, as instruções específicas para a instalação, a manutenção, a limpeza, o desmontagem ou a eliminação do produto podem ser fornecidas. ! O utilizador não deve reparar o produto. ! O desmontagem, a limpeza ou a eliminação do produto, contactar a SOCOMEC. ! O não cumprimento das instruções do produto e das presentes informações de segurança pode resultar em ferimentos pessoais, choques eléctricos, queimaduras, morte ou danos materiais.	RU Производитель не несет ответственности за ущерб, нанесенный в результате неправильной установки, использования или обслуживания оборудования, которое не предусмотрено в настоящем руководстве или доступных на сайте www.socomec.com. ! Опасность от токов удар! ! Только квалифицированный и уполномоченный персонал имеет право выполнять установку и демонтаж продукта. ! Инструкции являются действительными в сочетании с инструкциями конкретного продукта. ! Продукт предназначен только для применения, указанного в руководстве по эксплуатации. ! С продуктом можно использовать только аксессуары, одобренные или указанные SOCOMEC. ! Прежде чем приступить к реализации, монтажу, настройке, обслуживанию, очистке, демонтажу или утилизации продукта, продукт и установка должны быть обесточены. ! Однако, конкретные инструкции по установке, обслуживанию, очистке, демонтажу или утилизации продукта могут быть предоставлены. ! Пользователь не должен пытаться отремонтировать продукт. ! Демонтаж, очистка или утилизация продукта должны выполняться только квалифицированным персоналом. ! Несоблюдение инструкций по продукту и безопасности может привести к травмам, поражению электрическим током, ожогам, смерти или повреждению имущества.	UA Виробник не несе відповідальності за шкоду, нанесену внаслідок неправильної установки, використання або обслуговування обладнання, яке не передбачено в цьому посібнику або доступному на веб-сайті www.socomec.com. ! Опасность от токов удар! ! Только квалифицированный и уполномоченный персонал имеет право выполнять установку и демонтаж продукта. ! Инструкции являются действительными в сочетании с инструкциями конкретного продукта. ! Продукт предназначен только для применения, указанного в руководстве по эксплуатации. ! С продуктом можно использовать только аксессуары, одобренные или указанные SOCOMEC. ! Прежде чем приступить к реализации, монтажу, настройке, обслуживанию, очистке, демонтажу или утилизации продукта, продукт и установка должны быть обесточены. ! Однако, конкретные инструкции по установке, обслуживанию, очистке, демонтажу или утилизации продукта могут быть предоставлены. ! Пользователь не должен пытаться отремонтировать продукт. ! Демонтаж, очистка или утилизация продукта должны выполняться только квалифицированным персоналом. ! Несоблюдение инструкций по продукту и безопасности может привести к травмам, поражению электрическим током, ожогам, смерти или повреждению имущества.	DE Hersteller übernimmt keine Haftung bei Nichtbeachtung der in diesem Handbuch oder unter www.socomec.com aufgeführten Anweisungen. Stromschlaggefahr! ! Die Installation/Deinstallation darf nur durch qualifiziertes und autorisiertes Personal erfolgen. ! Die Anweisungen gelten zusammen mit der Bedienungsanleitung. ! Das Gerät ist ausschließlich für die in der Bedienungsanleitung angegebene Anwendung zu verwenden. ! Zubehör darf nur dann mit dem Gerät verwendet werden, wenn es von SOCOMEC zugelassen oder spezifiziert wurde. ! Vor Beginn der Implementierung-, Montage-, Inbetriebnahme-, Konfigurations-, Reinigungs-, Wartungs- oder Demontage-Verfahren sollten Wartungsarbeiten müssen das Produkt und die Anlage ausgeschaltet werden. Gemäß den Anweisungen für ein spezifisches Produkt können jedoch unter bestimmten Umständen die Installation, die Wartung, die Inbetriebnahme und die Demontage durchgeführt werden. ! Wenn Sie sich bei Fragen zur Entsorgung des Geräts an SOCOMEC wenden. ! Die Anweisungen, Geräterichtlinien und der vorliegenden Sicherheitsinformationen sind zu Verletzungen, Stromschlägen, Verbrühungen, zum Tod oder zu Sachschäden führen.	PL Producent nie będzie odpowiedzialny za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją, użytkowaniem lub konserwacją urządzenia, które nie zostały przewidziane w niniejszym podręczniku lub dostępnych na stronie www.socomec.com. Ryzyko porażenia prądem! ! Wykazywanie instalacji i demontażu może być wykonywane tylko przez personel modyfikujący produkt lub przeprowadzający jego montaż/demontaż. ! Wykazywanie instrukcji stanowiących uzupełnienie instrukcji obsługi produktu. ! Produkt jest przeznaczony do użycia wyłącznie w sposób określony w niniejszym podręczniku. ! Wykazywanie produktu mogą być stosowane wyłącznie akcesoria zatwierdzone lub wyspecyfikowane przez firmę SOCOMEC. ! Wykazywanie wyłączenia, montażu, demontażu, czyszczenia, wycofania z eksploatacji, demontażu, usuwania lub demontażu produktu może być wykonywane tylko przez personel modyfikujący produkt lub przeprowadzający jego montaż/demontaż. ! W przypadku pracy dotyczących użytkownika produktu należy skontaktować się z firmą SOCOMEC. ! Wykazywanie instrukcji dotyczących produktu i bezpieczeństwa może prowadzić do obrażeń, porażenia prądem, poparzenia, śmierci lub uszkodzenia mienia.	GB Proclaiming that we are not responsible for damage caused by incorrect installation, use or maintenance of the product is a violation of the law. ! Danger of electric shock! ! Only qualified and authorized personnel are allowed to carry out the installation and the dismantling of the product.</
---	---	--	---	---	---	--	---	---	---	---	--

BILLING CURRENT TRANSFORMER

BCT-C range



The installation of the current transformer and the connected metering device must only be carried out when the mains supply is disconnected!
Operation with an open secondary is strictly prohibited.
Before replacing a device connected to the CT, make sure to short-circuit the secondary (terminals S1-S2) beforehand.

Preliminary operations :

- Installation and maintenance of this equipment must only be carried out by qualified and authorised personnel (risk of electric shock).
- Switch off all power supplies before working on or in the equipment.
- Always use an appropriate voltage detection device to confirm the absence of voltage.
- Replace all devices, doors and covers before energising the equipment.
- Take care not to drop metallic materials into the enclosure (risk of electric arcing).

Failure to comply with these safety instructions will expose the operator and those around him to the risk in death or serious injury.

Risk of damage to the equipment.

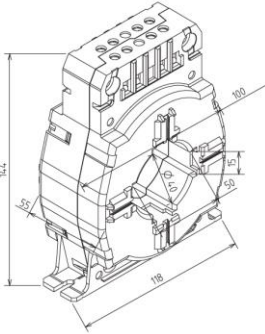
- If the toroid is dropped, the magnetic elements may be damaged and the toroid should be replaced.
- Be sure to connect the toroid to the measuring or protective equipment indicated on the toroid.

Disposal of the product at the end of its life

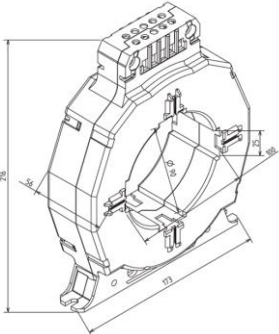
- 1 - Recycling and disposal must always be carried out in accordance with laws and regulations in force.
- 2 - Dismantle the equipment to sort the parts.
- 3- Sort the dismantled parts according to their material.
- 4 - Dispose of the spare parts in accordance with local practice for their recycling or destruction

Dimension / Dimension

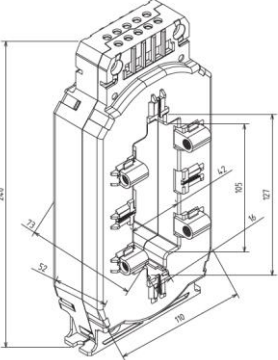
BCT-C-40



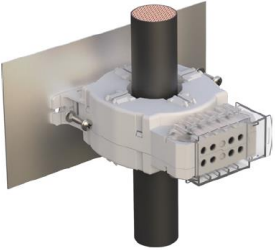
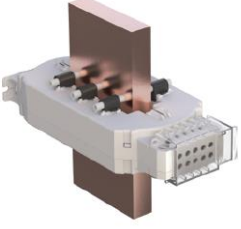
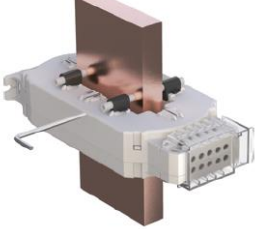
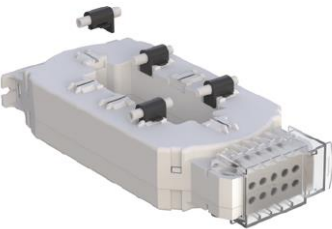
BCT-C-90



BCT-C-105.42



Mounting / Installation





tore_214.tif

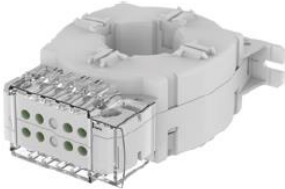
tore_213.tif

tore_216.tif

tore_212.tif

tore_215.tif

Sealing / Plombage



tore_173.psd

tore_174 .psd

tore_175.psd